

DECLARAÇÃO DE IMPOSTO DE RENDA - SOMENTE COM RESERVA ANTECIPADA

A declaração de imposto (prédio em frente à prefeitura), será efetuada somente mediante a uma reserva antecipada. Caso seja capaz de se comunicar em japonês e não necessitar a assistência de um intérprete, a reserva poderá ser efetuada online ou por telefone (detalhes na HP da prefeitura).

Período da declaração : 8 de fevereiro~15 de março (somente dias úteis)

Local: Sogo Kaikan (prédio em frente à prefeitura)

FORMA DE AGENDAMENTO PARA AQUELES QUE NECESSITAM DE UM INTÉRPRETE

Por telefone : 0574-62-1500 ou pessoalmente no balcão (Hitozukuri)

Atendimento com intérprete somente nos dias 21(ter), 22(qua), 24(sex) de fevereiro e 1 (qua), 2(qui) e 3 (sex) de março

Local: Prédio marrom em frente à prefeitura (Sougou Kaikan 5F)

Observar o seguinte, ao efetuar a declaração:

1. Somente pessoas com o endereço registrado em Kani.
2. Comparecer com uma pessoa que compreenda o idioma japonês (no período que não haverá intérprete)
3. Devido ao congestionamento de pessoas, serão aceitas somente declarações referentes à renda do ano de 2022. Declarações de outros anos poderão ser efetuadas junto à Receita Federal de Tajimi (Tajimi-shi Hyakuzan-cho 1-209), a qualquer tempo.
4. Documentos adicionais poderão ser solicitados de acordo com cada caso.

Antes de comparecer na Prefeitura, certificar-se dos seguintes documentos:

- ① Guensen(s) original(is) ou cópias do ano de 2022 (Reiwa 4)
 - ② Balancete anual (formulário próprio da receita), caso autônomo
 - ③ Zairyu Card (original e uma cópia frente verso)
 - ④ Caderneta do Banco em nome do contribuinte (original e cópia da capa e contra capa)
 - ⑤ My Number Card ou o Cartão de Notificação do My number (original e cópia)
- Caso o dependente esteja no exterior, providenciar uma cópia de cada remessa bancária efetuada durante o ano de 2022 e o documento que comprove o grau de parentesco com o contribuinte (certidão de nascimento e/ou casamento cópia e tradução) .

Extrato de Cartão de Crédito - cartão do crédito utilizado pelo familiar (dependente), onde o titular do contrato com a administradora do cartão em questão e conseqüentemente o responsável pelo pagamento da fatura é o próprio contribuinte.

※Caso o beneficiário da remessa não seja o dependente não haverá dedução.

※O comprovante de remessa deverá estar em nome do dependente.

※A falta de qualquer documento descrito acima, implicará na recusa da declaração.



ATENDIMENTO MÉDICO DURANTE OS FERIADOS

休日診療のお知らせ

CENTRO DE INFORMAÇÕES MÉDICAS DE EMERGÊNCIA



RECOLHIMENTO DE MATERIAIS RECICLÁVEIS

資源回収



Todos os domingos 9h~15h

Todas as terças e quintas 9h~12h

Local: Eco Dome / Kanishi Himegaoka 4-9 (Parque Industrial de Kani-Kani Kogyo Danti)

Materiais: garrafas, latas de alumínio e aço, garrafas PET, isopor, roupas velhas, óleo de cozinha, lâmpadas fluorescentes, termômetros, pilhas e papel (propagandas, revistas, papelão, pacotes longa vida, etc)

※Favor separar jornais das propagandas

IMPOSTOS DE JANEIRO 1月の税金

- ◆ 4ª parcela do imposto municipal
- ◆ 8ª parcela do seguro nacional de saúde
- ◆ 8ª parcela do cuidado aos idosos
- ◆ Parcela de janeiro da assistência aos idosos em idade avançada

Pagar até 31 de janeiro (ter) !

ATENDIMENTO AOS ESTRANGEIROS DE KANI

Administração Municipal e procedimentos ligados à prefeitura (português, inglês e tagalog)

Local: 1º andar da Prefeitura de Kani Divisão "Hitozukuri"

Atendimento: segunda a sexta 8h30~17h.

TEL: 0574-62-1500

Consultas jurídicas (Japonês) 法律相談

Local: Sala de consultas - 1º andar da Prefeitura de Kani

Data: 7,14,21 e 28 de fevereiro (Reserva antecipada)

Horário: 13h ~ 16h



Curso de Japonês - Fevereiro 日本語講座

Local: Frevia

Presencial: ¥100 por aula

Online: Gratuito

O ID para participação das aulas online, serão divulgadas no grupo no facebook

Confira também as previsões de outras aulas

Frevia Nihongo Kyoushitsu



Aulas de Sábado		Fala, compreensão, escrita e leitura	
Online	Dias 4 e 18	19h30~20h30	
Presencial	Dias 4 e 18	19h~20h30	
Aulas de Domingo		Nível Básico	
Online	/		/
Presencial	Dias 5 e 19	13h30~15h30	

Informações: 0574-60-1122

Home Page: www.freviakani.jp

Consultas do dia a dia (português e inglês) 生活相談

Local: Frevia

Horário: 9h~18h

Atend. Todos os dias, exceto às quarta TEL: 0574-60-1200

Para maiores informações sobre as matérias publicadas neste boletim, entrar em contato com a

ATENDIMENTO AOS DOMINGOS - FEVEREIRO

日曜窓口

A prefeitura prestará atendimento nos dias 12 e 26 de fevereiro, das 8h30 às 17h15, para os seguintes serviços:

1. Emissão do atestado de residência
2. Registro civil
3. Atestado de registro, registro e baixa do carimbo (inkan)
4. Entrega de passaporte
5. Requerimento/renovação do "my number" card (mediante reserva antecipada)
6. Atestados e consultas a respeito de imposto municipal

OBS: O intérprete não estará disponível. Não será processado a alteração de endereço e requerimento de passaporte.

DENTISTAS DE PLANTÃO - JANEIRO 歯科休日当番

 DATA	CLÍNICA	TELEFONE
11/fevereiro (sáb • feriado)	Kachi Shikka Iin (Mitake)	0574-67-0036
23/fevereiro (qui • feriado)	Fukuda Shikka Iin (Dota)	0574-25-7236

Horário de atendimento: **10h~15h**

※ Atendimento de emergência nos feriados, necessário ligar antes de comparecer.

ALTERAÇÃO NA QUALIFICAÇÃO DE DEPENDENTES NA RENDA DESTES ANOS

Para efetuar a declaração de dependentes residentes no exterior sobre a renda obtida a partir de 1 de janeiro de 2023, serão necessários apresentar os documentos citados abaixo.

Qualificação de dependentes no exterior conforme idade	Documento necessário para declaração de dependentes	Documento necessário para declaração de dependentes
30 à 69 anos	Documentos que comprovem parentesco	*Comprovante de remessa acima de ¥380,000
Abaixo 30 ou acima de 70 anos	Documentos que comprovem parentesco	Comprovante de remessa
Cônjuge	Documentos que comprovem parentesco	Comprovante de remessa

*Será necessário remessa anual acima de ¥380,000 e comprovantes do mesmo. Caso contrário, não será qualificado como dependente

CENTRO DE SAÚDE

保健センター



BCG 予防接種

A vacina BCG passou a ser efetuada mediante a uma reserva antecipada. Portanto, entrar em contato com o Centro de Saúde para efetuar uma reserva.

CONSULTA PARA ADULTOS 成人相談

Saúde, nutrição e dentição: **10/fevereiro**(sex)
Local: Centro de Saúde (MANO)
Horário : 9h00~11h10
Necessário efetuar reserva até um dia antes da consulta por telefone

EXAME DE SAÚDE (gratuito) 健康診査無料

- ◆ Exames para crianças de 3 anos
- ◆ Exames para crianças de 1 ano e 6 meses
- ◆ Exames para lactentes



Os exames acima passaram a ser efetuados mediante uma reserva antecipada.

Logo que a criança se enquadrar em um dos exames acima, será enviado um comunicado contendo detalhes do exame e da reserva.

Local: Centro de saúde (mano)

Informações via e-mail: kani@posh.jp





Consulta gratuita sobre o visto Toda 2ª sexta-feira do mês

¥0
FREE

A partir do dia 10 de Fevereiro de 2023 (sexta-feira) *exceto Março

Das 9:00 às 12:45 (45 min por pessoa) ※Em Agosto de 2023 será realizado na 3ª sexta-feira

A consulta será realizada com o funcionário do Departamento de Imigração de Nagoya



Local de consulta

NPO Associação de Intercâmbio Internacional de Kani
(Kani-Shi, Shimoedo 1185-7)
Centro Multicultural de Kani FREVIA
TEL: 0574-60-1200/60-1122

※Atenção:

O local de reserva e de consulta são diferentes.
A reserva, na prefeitura (vide abaixo do folheto)
Local de consulta - FREVIA

Accesse o código abaixo para
verificar o mapa (FREVIEW)



Será necessário o
aplicativo de
Google Map



Suporte nos idiomas:

Inglês · Tagalogo · Português

※ Você poderá trazer alguém para a tradução, em lugar de utilizar o intérprete da associação.

Como reservar:

Fazer a reserva pessoalmente ou por telefone na prefeitura de Kani com 7 dias de antecedência.

Exemplos de consultas

Poderá consultar sobre os procedimentos do visto, tais como:

- Visto para recém-nascido
- Mudança de visto de estudante para trabalho
- Trâmites pós-divórcio do cônjuge japonês
- Como trazer a criança para o Japão

E outras consultas ou dúvidas relacionados com os vistos.

Para mais informação e Reserva



TEL : 0574-62-1500
(Serviço exclusivo de consulta)



Horário : 8:30 ~ 17:15



Endereço: 〒509-0292 Gifu-Ken, Kani-Shi, Hiromi 1-1
Prefeitura de Kani, Hitodukuri-Ka (Setor Hitodukuri)



Cooperação:

NPO Associação de Intercâmbio Internacional de Kani